



GR EN



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE: Scaun cu rotile ROTI SPATE 24". ΔΕΙ

MANUAL DE UTILIZARE: Scaun cu rotile ROTI SPATE 24". ΕΛΣ

REF

:0808383, 0808483, 0808480, 0808481, 0809236, 0806062,
0223004, 0808367, 0810802, 0810803, 0810807, 0810807

CE

UTILIZARE PREVENTATĂ

Scaunele cu roțile sunt concepute pentru a transporta persoane cu dizabilități fizice sau psihice. Face posibilă transportul persoanelor cu probleme de mobilitate sau cu mobilitate redusă și poate fi folosită pentru deplasare de către pacient însuși (dacă are roți spate mari) sau cu ajutorul unui operator.

Când scaunul cu roțile are o roată din spate cu un diametru de 50 până la 60 cm și un mâner special pe roată, atunci utilizatorul se poate deplasa independent.

Atunci când scaunul cu roțile are o roată din spate cu un diametru de 13 până la 40 cm și nu are mâner pe roată, atunci pentru a se deplasa utilizatorul are nevoie de un însoțitor care să împingă scaunul cu roțile prin mânerul situat pe spatele scaunului cu roțile.

CARACTERISTICI

Vă rugăm să consultați ANEXA A

DIMENSIUNI

Vă rugăm să consultați ANEXA B

MONTAJ

Vă rugăm să consultați ANEXA C

SIMBOLUL

Vă rugăm să consultați ANEXA D

AVERTISMENTĂRI GENERALE:

- NU utilizați acest produs sau orice echipament opțional disponibil decât dacă ați citit mai întâi și ați înțeles pe deplin acest manual de utilizare.
Dacă nu reușiți să înțelegeți avertismentele, avertismentele sau instrucțiunile, contactați un profesionist din domeniul sănătății, dealer sau personal tehnic înainte de a încerca să utilizați dispozitivul, în caz contrar se pot produce vătămări sau deteriorări.
- Țineți produsul departe de sursele de căldură.
- Aveți grijă când sunt copii în preajmă și NU lăsați copiii să se joace cu produsul.

- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este întotdeauna necesară o atenție specială acolo unde există părți în mișcare care pot cauza blocarea membrilor și rănirea
- Nu încercați să ridicați scaunul cu roțile cu ajutorul niciunei piese de asamblare.

- Urcarea și coborârea dintr-un scaun cu roțile fără asistență necesită forță și mobilitate pentru partea superioară a corpului.

IMPORTANT (!)

Construcția acestui scaun cu roțile este concepută pentru a oferi siguranță maximă. Cu toate acestea, utilizatorii se pot expune în pericol prin utilizarea inadecvată a scaunelor cu roțile. Pentru propria dumneavoastră siguranță, regulile de aici trebuie respectate. Munca de reglare sau reglare necalificată sau incorectă poate crește riscul de accidente.

- Purtați întotdeauna haine de culoare deschisă atunci când vă deplasați în locuri întunecate, astfel încât să puteți fi văzuți cu ușurință.
- Fiți atenți la prima călătorie cu acest scaun cu roțile
- Cunoașteți scaunul cu roțile.
- Utilizați scaunul cu roțile pe teren plan, în sus și în jos.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să le ridicați de pe podea, ajungând între genunchi.

- Nu încercați să atingeți obiecte dacă trebuie să vă mutați pe scaun.
- Nu folosiți căruciorul pe autostrăzi.
- Nu încercați să urcați sau să coborâți o pantă cu apă, gheață sau lubrifianți.
- Utilizați întotdeauna accesoriile sau adaptoare aprobate de MOBIK.
- Nu stați pe cadrul scaunului cu roțile

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Verificați dacă cadrul este deteriorat pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului. Nu există fisuri sau rupturi în cadru
- Verificați dacă produsul este asamblat corect.
- Verificați dacă scaunul este complet deschis. Dacă nu este, apăsați scaunul în jos din părțile laterale ale cadrului.
- Verificați dacă frâna funcționează corect.
- Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea absolut sigură a produsului pentru persoane și obiecte
- Dacă există axe cu eliberare rapidă, verificați dacă acestea sunt cuplate corect
- Verificați anvelopele, presiunea în anvelope (dacă sunt umflate) și frânele roților. Frânele nu vor funcționa corect dacă presiunea este prea mică sau distanța dintre anvelope și frâne este prea mare

IMPORTANT (!)

The urmând metode ^{necesitate} la sunt folosite numai din experimentat utilizatorii.
Dacă nu sunteți un utilizator experimentat, cereți ajutor asistentului dvs

SA ȘEZI ÎN SCAUN ROTUL: ΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de dvs.
2. Fixați roțile.
3. Țineți-vă de părțile laterale și așezați încet în poziție.

IEȘIREA DIN MAȘINĂ: ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de poziția în care veți fi transferat.
2. Fixați roțile.
3. Rezemați-vă uniform pe ambele mâner. Sprijinul cu o singură mână (și fără însoțitor) poate provoca daune sau răni.
4. Așezați greutatea corporală în poziția de transportat.

ALTE INSTRUCȚIUNI:

1. Folosiți întotdeauna ascensoare sau rampe. Dacă acestea nu sunt disponibile, puteți ajunge la destinație cu ajutorul a doi însoțitori. Ei trebuie să ridice scaunul cu roțile din secțiunile fixe. Un scaun cu roțile nu ar trebui să fie niciodată ridicat. Ar trebui doar să împingeți.
2. Evita pașii sau obstacolele, în caz contrar cere ajutor însoțitorului tău
3. Acest scaun cu roțile trebuie folosit doar pentru a transporta o singură persoană odată pe scaun.
4. Utilizatorii nu trebuie să stea în scaunul cu roțile când se află în transportul public
5. Scaunele cu roțile au o frână pe roțile din spate care ar trebui să fie cuplată atunci când scaunul cu roțile nu este în mișcare.
6. NU călcați pe suporturile pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica, RISC să vă răsturnați. Suporturile pentru picioare servesc pentru ca utilizatorul să calce atunci când este așezat.
7. NU atingeți piesele în mișcare în timpul mișcării RISC de rănire.

ÎNȚREȚINERE

Verificarea periodică a următoarelor proceduri va ajuta la menținerea duratei de viață și a eficienței scaunului dumneavoastră cu roțile.

ΣΑΠΤΑΜΑΝΑΛΟΣ

1. Verificați presiunea în anvelope urmând instrucțiunile scrise pe acestea.
2. Verificați dacă șurubul central al brațului transversal este strâns și în stare bună.
3. Curățați tapițeria cu apă cu săpun sau produse adecvate. (cu o cârpă uscată dacă este un scaun din piele)
4. Curățați părțile metalice ale căruciorului cu o cârpă uscată sau cu produse speciale pentru suprafețe cromate sau suprafețe vopsite.
5. Verificați blocajele roților și reglați-le dacă este necesar.
6. Verificați uzura roților din față și din spate

TRIMESTRIAL

1. Verificați și reglați dacă este necesar: furci de roți, roți de tracțiune și roți motrice.
2. Lubrifiați cu unsoare sau ulei toate piesele supuse frecării sau uzurii iminente.
3. Strângeți șuruburile și piulițele.
4. Inspecție generală a stării scaunului cu roțile și reparații necesare.

ANUAL

1. Vă recomandăm o inspecție completă o dată pe an la un furnizor de servicii calificat.
2. Pentru siguranța pacientului, recomandăm ca scaunul rulant să fie verificat de către producător la fiecare 2 ani. În caz de reparație, utilizați numai piese de schimb originale.

CURĂȚARE

Pe lângă întreținere și inspecție, se poate face și o curățare generală atât a cadrului cât și a tapiteriei.

- Pentru a-și menține aspectul, tapetul trebuie curățat în mod regulat.
- Murdăria poate fi îndepărtată cu un burete și un detergent blând cu apă caldă, ștergând în direcția texturii.
- Clătiți cu apă curată înainte de a lăsa să se usuce.
- **NU lăsați căruciorul ud.**
- Nu așezați tapetul în uscător. Dacă murdăria este grea, suprafața trebuie curățată cu o perie moale.
- Cadrul trebuie curățat regulat cu un detergent slab.
- Scaunele cu roțile cu scaun din piele trebuie curățate cu o cârpă uscată.
- Curățați roțile cu apă caldă și săpun delicat, Atenție la roțile umede, este periculos să folosiți scaunul cu roțile cu roțile umede.
- Dacă trebuie să dezinfecțați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.
- Protejați produsul de abraziuni, tăieturi și înțepături



ATENȚIE(!):

- În cazul în care apare o problemă **NU** utilizați produsul până când este restaurat și contactați dealerul dumneavoastră autorizat și instruit
- Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele specificate în acest manual este interzisă
- MOVIAC S.A. respinge orice responsabilitate pentru daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau alte utilizări decât cele menționate în acest manual.
- MOVIAC SA își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului și următorului manual fără notificare prealabilă, în scopul îmbunătățirii caracteristicilor acestuia.
- Există o posibilitate de abatere a dimensiunilor produselor în intervalul de $\pm 3\%$.



PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu vă mai este util, luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor municipale (acesta este și semnificația simbolului de reciclare indicat).
- 2) Contactați autoritatea municipală pentru a indica punctele de eliminare a produsului dumneavoastră pentru reciclare.
- 3) Aruncând produsul dvs. acum nefolositor la punctul corect de reciclare, contribuiți la protejarea mediului, precum și la reexploatarea materialelor produsului dumneavoastră.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria noastră răspundere că Produsele de Tehnologie Medicală menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc scăzută (Clasa de Risc I) și îndeplinesc cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația menționate.

REPORT DE EVENIMENT:

Orice incident grav apărut în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat către producător și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

GARANȚIE

Produsul este garantat să funcționeze timp de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, abuz sau nerespectare a instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, NU acoperă piesele de uzură precum tapițeria, roțile sau frânele și care se pot uza în timpul utilizării sau în timp.

Deteriorări sau defecte cauzate de: dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare cu energie electrică (acolo unde este prevăzut), companiile de transport de asemenea nu sunt acoperite de garanție.

Nicio lucrare sau piese nu sunt acoperite decât dacă au fost inspectate de un centru de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru inspecție sunt plătite de către utilizator sau client sau de către comerciant.

FORMULA DE GARANȚIE

DETALII CUMPARATOR			
NUMELE COMPLET:			
DATA CUMPĂRĂRII:		TELEFON:	
SERIAL NUMĂR:			
Lot:			
DETALII MAGAZIN			
NUME:			
ADRESA:			
TELEFON:			
SIGILUL ȘI SEMNATURA MAGAZINULUI			



UTILIZARE PREVONTATĂ:

Aceste scaune cu rotile au fost concepute pentru persoanele cu handicap fizic sau mintal cu mobilitate redusă. Face posibilă transportul persoanelor cu probleme de mobilitate sau cu mobilitate redusă și poate fi folosit pentru deplasare de către pacient însuși (dacă are roți din spate de 20-24") sau cu ajutorul unui însoțitor.

Când scaunul cu rotile are o roată din spate cu un diametru de 50 până la 60 cm și o jantă de mână pe roată, atunci utilizatorul se poate deplasa independent

Atunci când scaunul cu rotile are o roată din spate cu un diametru de 13 până la 40 cm și nu are o jantă de mână pe roată, atunci utilizatorul are nevoie de un însoțitor pentru a muta scaunul cu rotile prin mânerul situat pe spatele scaunului cu rotile.

SPECIFICAȚIIONS

Vă rugăm să consultați **ANEXA A**

DIMENSIUNE

Vă rugăm să consultați **ANEXA B**

ASAMBLARE

Vă rugăm să consultați **ANEXA C**

SIMBOLULE

Vă rugăm să consultați **ANEXA D**

AVERTISMENTĂRI GENERALE:

- Dacă nu citiți acest manual de utilizare, este de preferat să nu utilizați acest produs sau o altă piesă disponibilă.
Dacă nu înțelegeți modul de utilizare sau precauțiile, vă rugăm să contactați distribuitorul sau tehnicianul corespunzător persoană înainte de a utiliza produsul, deoarece pot fi cauzate daune.
- Țineți produsul departe de sursele de căldură.
- Aveți grijă când copiii sunt în apropiere și nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este întotdeauna necesară o atenție specială acolo unde există părți în mișcare care pot cauza blocarea membrelor și rănirea.
- Nu încercați să ridicați scaunul cu rotile cu ajutorul unor piese detașabile.
- Urcarea și coborârea din scaunul cu rotile poate fi efectuată independent, cu condiția să aveți o mobilitate adecvată și o forță adecvată pentru partea superioară a corpului.

IMPORTANT!

Construcția acestui scaun cu rotile este concepută pentru a oferi siguranță maximă. Cu toate acestea, utilizatorii pot fi expuși riscului dacă își folosesc scaunele cu rotile neadecvate. Pentru propria dumneavoastră siguranță, trebuie respectate următoarele reguli. Lucrările de reglare nespecifice sau incorecte pot crește riscul de accidente.

- Purtați întotdeauna haine de culoare deschisă atunci când vă deplasați în locuri întunecate, astfel încât să puteți fi contactat mai ușor de ceilalți.
- Fiți atenți în timpul primului dumneavoastră curs în acest scaun cu rotile.
- Faceți cunoștință cu scaunul cu rotile.
- Folosiți scaunul cu rotile pe teren plan, precum și în urcare și în deal.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să le ridicați de pe podea, ajungând între genunchi.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să vă deplasați pe scaun.
- Nu utilizați pe drumuri sau autostrăzi.
- Nu încercați să urcați sau să coborâți cu apă, gheață sau membrană de ulei.
- Nu utilizați piese, accesorii sau adaptoare neautorizate, altele decât cele aprobate de MOBIK.
- Nu stați în scaunul cu rotile.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

1. Verificați dacă cadrul este deteriorat pentru a garanta o utilizare în siguranță a produsului. (Nu există fisuri sau fracturi în cadru)
2. Verificați dacă produsul este asamblat corespunzător.
3. Verificați dacă scaunul este complet deschis. Dacă nu împingeți scaunul în jos de pe cadrul lateral.
4. Verificați dacă frâna funcționează corect.
5. Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în siguranță absolută a produsului pentru persoane și obiecte.
6. Dacă există axe cu eliberare rapidă, verificați dacă acestea au fost fixate corect.
7. Verificați anvelopele, presiunea în anvelope (dacă este necesar id) și blocarea roților (frâne). Frânele nu vor funcționa corect dacă presiunea este prea mică sau distanța dintre anvelopă și blocajele roților este prea mare.

AVERTIZARE!

Următoarele metode trebuie utilizate numai de către pacienții cu experiență. Dacă nu aveți experiență, cereți ajutorul unui însoțitor.

SĂ URUREAZĂ ÎN SCAUNUL ROTULUI:

1. Poziționați scaunul cu rotile cât mai aproape de dvs.
2. Activați blocarea roților.
3. Rezemați-vă de cadru cu brațele și coborâți încet spre scaun.

COBORAREA DIN SCAUN ROTULUI:

1. Poziționați scaunul cu rotile cât mai aproape posibil de scaunul la care vă transferați.
2. Activați blocarea roților.
3. Trebuie să vă bazați în mod egal pe ambele mâner. Sprijinirea unei singure mâini (și nesupravegheată) poate provoca vătămări.
4. Mutați greutatea corpului în scaunul pe care urmează să-l transferați.

ALTE INSTRUCȚIUNI:

1. Folosiți întotdeauna ascensoare și rampe. Dacă acestea nu sunt disponibile, puteți ajunge la destinație cu ajutorul a două escorte. Aceștia trebuie să ridice scaunul cu rotile ținând părți stabile ale cadrului. Un scaun cu rotile nu trebuie să fie niciodată ridicat în timp ce un pasager este așezat. Ar trebui doar împins.
2. Evitați scările sau obstacolele, altfel cereți ajutor de la însoțitor:
3. Acest scaun cu rotile trebuie folosit numai pentru a transporta câte o persoană pe scaun.
4. Utilizatorii nu trebuie să stea într-un scaun cu rotile în timp ce folosesc orice mijloc de transport.
5. Scaunele cu rotile au o frână pe roțile din spate, care ar trebui să fie asigurată atunci când scaunul rulant nu este în mișcare.
6. NU împingeți suporturile pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica în picioare, PERICOL DE RĂSCULARE. Suporturile pentru picioare sunt folosite de utilizator atunci când acesta este așezat.
7. NU atingeți piesele în mișcare în timpul mișcării PERICOL DE RĂNIRE

ÎNTREȚINERE:

Revizuirea periodică a procedurilor de mai jos va ajuta la menținerea duratei de viață și a eficacității scaunului dumneavoastră cu rotile.

SĂPTĂMÂNAL

1. Verificați presiunea roții urmând instrucțiunile de pe roți.
2. Verificați dacă șurubul central al brațului transversal este strâns și în stare bună.
3. Curățați materialul cu apă cu săpun sau produse suficiente.
4. Curățați părțile metalice ale scaunului cu o cârpă uscată sau cu produse speciale pentru suprafețe cromate sau suprafețe vopsite.
5. Verificați șuruburile roții și reglați dacă este necesar.
6. Verificați dacă roțile din față și din spate nu sunt deteriorate.

TRIMESTRIAL

1. Verificați și reglați dacă este necesar: furci de roți, roți de tragere, elice.
2. Ungeți sau ungeți toate componentele care sunt supuse frecării sau uzării iminente.
3. Strângeți șuruburile și piulițele.
4. Revizuirea generală a stării scaunului și repararea a ceea ce este necesar.

ANUAL

1. Vă recomandăm o revizuire completă o dată pe an unui furnizor de servicii calificat.
2. Pentru siguranța pacientului, recomandăm ca scaunul rulant să fie verificat de către producător la fiecare 2 ani.
În caz de reparație, utilizați numai piese de schimb autentice.

CURĂȚENIE:

Pe lângă întreținere și inspecție, atât cadrul, cât și tapițeria pot fi curățate temeinic.

- Pentru a-și menține aspectul, materialul trebuie curățat în mod regulat.
- Murdăria poate fi îndepărtată cu un burete și un detergent ușor cu apă caldă, măturând în direcția texturii.
- Clătiți cu apă curată înainte de a-l lăsa să se usuce.
- **NU lăsați scaunul cu rotile umed.**
- Nu așezați materialul într-un uscător de rufe. Dacă murdăria este adâncă, suprafața trebuie curățată cu o perie moale.
- Cadrul trebuie curățat regulat cu un detergent slab.
- Scaunele cu rotile cu scaune din piele trebuie curățate cu o carpa uscată.
- Curățați roțile cu apă caldă și săpun delicat. Acordați atenție la uscarea roților. Este periculos să folosiți scaunul cu rotile cu roțile ude.
- Dacă trebuie să dezinfecțiați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.
- Protejați articolul de zgârieturi, tăieturi și înțepături.



ATENȚIE (!):

- În caz de deteriorare sau defecțiune a produsului dumneavoastră NU utilizați produsul și vă rugăm să contactați reprezentantul autorizat și instruit.
- Nu utilizați produsul într-un scop care nu este indicat în acest manual
- MOBIAK SA își declină orice responsabilitate pentru orice consecințe rezultate dintr-o utilizare incorectă a acestui produs și din modificarea neautorizată a cadrului produsului.
- MOBIAK SA își rezervă dreptul de a modifica informațiile conținute în acest document fără notificare prealabilă
- Există un $\pm 3\%$. Abatere pentru dimensiunile produselor.



PROTECȚIA MEDIULUI PROTECTION

Dacă într-o zi descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu mai funcționează pentru dvs., luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor publice (acesta este și semnificația semnului de reciclare afișat).
- 2) Contactați autoritățile publice și acestea vă vor informa cu privire la centrele de reciclare în care trebuie aruncat produsul dumneavoastră.
- 3) Eliminarea corectă a produsului contribuie la protecția mediului, precum și la reciclarea componentelor produsului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Suntem singurii responsabili pentru a declara că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc Scăzut (Clasa I) și respectă cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația la care se face referire.

RAPORTAREA INCIDENTELOR:

Orice incident grav care are loc în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și unei autorități competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

GARANȚIE:

Produsul este garantat pe o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, suprautilizare sau nerespectare a instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, NU acoperă piesele care se pot uza în timpul utilizării sau în timp, cum ar fi tapițeria, roțile sau frânele.

Daune sau defecte cauzate de dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de aprovizionare (unde este cazul), transportatorii nu sunt acoperiți de garanție

Niciun service sau piesă de schimb nu este acoperit dacă nu a fost inspectat de un departament de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru mărfurile în garanție sunt plătite de utilizator-client sau de dealer.

FORMUL DE PRESENTARE GARANȚIE

DETALII CUMPĂRĂTORI:			
NUMELE COMPLET:			
CUMPĂRARE DATE:		TELEFON::	
SERIAL NUMĂR:			
Lot:			
DETALII DEALER			
NUMELE COMPLET:			
ADRESA:			
Telefon:			
SEMNĂTURA ȘI SEMNĂTURA			



MOBIAC S.A
 ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
 KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
 T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



ANEXA A CARACTERISTICII ANEXA A
A SPECIFICAȚII SPECIFICATIONS

COD MBK	DESCRIERE GR	RO DESCRIERE
0808383	BASIC I SCAUN ROTUL	Scaun cu rotile „BASIC I”
0808483	BASIC II SIMPLU SCAUN ROTUL	Scaun cu rotile „BASIC II”
0808480	SCAUN ROTUL CU PERNA ROSU-NEGRA	SCAUN ROTUL „AUR” CU PERNA ROSU-NEGRA
0808481	SCAUN ROTUL CU PERNA ALBASTRU-NEGRA	SCAUN ROTUL „AUR” CU PERNA ALBASTRU-NEGRA
0809236	Scaun cu rotile inclinabil	Scaun cu rotile INCLINABILE
0806062	SCAUN ROTANTE CU DOCHEIO INCLINABILE	SCAUN ROTANTE INCLINABILE CU COMODĂ
0223004	Scaun cu rotile inforsat cu containere	SCAUN ROTUL CU COMODĂ
0808367	CONTAINER ȘI LIFT pentru scaune cu rotile. PICIOARELE	SCAUN ROTUL CU COMODĂ III
0810802	Scaun cu rotile ALU II FIX QR PREMIUM	SCAUN ROTUL ALUMINIU II -FIX- QR-PREMIUM
0810803	ALU III QR SCAUN ROULANT EXECUTIV	Scaun cu rotile aluminiu III -QR "EXECUTIVE"
0810807	Scaun cu rotile ALU III QR EXECUTIVE 41EK	SCAUN ROTUL ALUMINIU III -QR "EXECUTIVE" scaun 41cm

	0808383 / 0808483	0808480	0808481
SCHELET / CADRU	OȚEL	OȚEL	OȚEL
SCHELET / CADRU	pliere / Pliabil	pliere / Pliabil	Pliabil
CULOARE	NEGRU	NEGRU	NEGRU
SCAUN SCAUN	TESTURĂ	TESAT-MA ROȘU-NEGRU PERNA / TESATURA CU PERNA ROSU-NEGRA	TESTURĂ CU ALBASTRU-PERNA NEGRA / TESATURA CU PERNA ALBASTRU-NEGRA
LATERAL / COTIERE	FIX	Pliabil	Pliabil
PICIOARELE SUPIERE PIECI	FIX	EXTINS & Lungime reglabilă / DETASAL SI LUNGIME REGLABIL	EXTINS & Lungime reglabilă / DETASAL SI LUNGIME REGLABIL
ROȚI SPATE ROȚI SPATE	24" COMPACT CU SPARE / SOLIDE	24" COMPACT CU ZANTA / MAG SOLID	24" COMPACT CU ZANTA / MAG SOLID

	0808383 / 0808483	0808480	0808481
ROȚI FAȚĂ ROȚI FAȚĂ	8"x1" (200x25mm) SOLID	8"x1" (200x25mm) SOLID	8"x1" (200x25mm) SOLID
PIERSICĂ ANTI-BASCUL ROTUL ANTI-INCLINARE	N / A	N / A	N / A
MONTAJ FRÂNE FRÂNE ÎNCOMANDANT	N / A	DA	DA
ÎNCĂRCARE MAXIMĂ ÎNCĂRCARE MAX	110 Kg	110 Kg	110 Kg
SUPLIMENTARE / EXTRA	N / A	N / A	N / A
RĂSARE PICIOARE / ELEVAREA SUPIERE PIECI	OXI / NR	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: COD: 0807943 & 0808132	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: COD: 0807943 & 0808132
DETASAT TETIERA DE CAP / CAP DETASAL SPRIJIN	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811370	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0811370	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0811370
STAND STARE / STAND IV	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0810794, 0808297	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0810794, 0808297	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0810794, 0808297
BAZ DE STICLE OXIGEN / OXIGEN SUPPORT CILINDRU	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0808516	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 00808516	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 00808516
SUPPORT PAHĂ	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0811376	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0811376
CAZ DE BATI / CAJA-TEST DEȚINĂTOR	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811369	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0811369	OPȚIONAL / OPȚIONAL COD: 0811369
REFLECTOR PORNIT REFLECTOR ROATA SPATE	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811356	N / A	N / A



	0809236	0806062	0223004	0808367
SCHELET / CADRU	OȚEL	OȚEL / OȚEL	OȚEL	OȚEL
SCHELET / CADRU	pliere și SPATE MARCHĂ DE LA 90° până la 180° / PLATIBIL și 90° până la 180° SPATER	PLIERE, LA DEMONTARE SCAZUL LUI container & SPATE MARCHĂ DE LA 90° la 180° / PLATĂBIL CÂND ÎNTĂRĂȚI SCAUN COMODĂ & 90° până la 180° INCLINAT SPATER	pliere / Pliabil	pliere / Pliabil
CULOARE	NEGRU	NEGRU	NEGRU	NICEL / NICKEL
SAC / SCAUN	PIELE TIP / PVC Piele	PIELE TIP CU CONTAINER / Piele PVC CU COMODĂ	TIP Piele CU RECIPIENT / PVC Piele CU COMODĂ	PIELE TIP CU CONTAINER / Piele PVC CU COMODĂ
LATERAL / COTIERE	EXTINS / DETAȘABIL	EXTINS / DETAȘABIL	pliabil / Pliabil	pliabil / Pliabil
PICIOARE / SUPIERE PIECI	EXTINS & INCLINAT & REGLABIL LUNGIME / DETASALĂ & ELEVAREA & LUNGIME REGLABIL	EXTINS & Înclinat & AJUSTABLE LUNGIME / DETASALĂ & ELEVAREA & LUNGIME REGLABIL	EXTINS & REGLABIL LUNGIME / DETASALĂ & LUNGIME REGLABILĂ	EXTINS & INCLINAT & REGLABIL LUNGIME / DETASALĂ & ELEVAREA & LUNGIME REGLABIL
ROȚI SPATE	24" COMPACT CU ZANTA / MAG SOLID	24" COMPACT CU ZANTA / MAG SOLID	gonflabil 24" CU RAZE / SPRE PNEUMATIC	24" COMPACT CU RAZE / SPRE SOLID
ROȚI FAȚĂ / ROȚI FAȚĂ	8"x2" (200x50mm) SOLID	8"x2" (200x50mm) COMPACT / SOLID	8"x1" (200x25mm) SOLID	8"x1,5" (200x38mm) SOLID
PIERSICĂ ANTI-BASCUL / ROTUL ANTI-INCLINARE	NAI / DA, STANDARD	NAI / DA, STANDARD	N / A	N / A
FRANE DE GARNITURA / FRÂNE ÎNCOMANDANT	DA	DA	N / A	DA
ÎNCĂRCARE MAX / ÎNCĂRCARE MAX	100 Kg	100 Kg	110 Kg	120 Kg
SUPLIMENTARE / EXTRA	N / A	N / A	N / A	DUBLA CRUCE BAR / DUBLĂ BARĂ TRANSVERSALĂ

	0809236	0806062	0223004	0808367
RĂSARE PICIOARE / ELEVAREA SUPIERE PIECI	NAI / DA, STANDARD	NAI / DA, STANDARD	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: COD: 0807943 & 0808132	NAI / DA, STANDARD
DETASAT TETIERA DE CAP / CAP DETASAL SPRIJIN	NAI / DA, STANDARD	NAI / DA, STANDARD	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811370	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811370
STARE STARE / STANDUL IV	N / A	N / A	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0810794, 0808297	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0810794, 0808297
BAZ DE STICLE OXIGEN / OXIGEN SUPPORT CILINDRU	N / A	N / A	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 00808516	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 00808516
Sticlă / SUPPORT PAHĂ	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376
CASTĂ DE BĂȚĂ / CANE-CARJA DEȚINĂTOR	N / A	N / A	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811369	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811369
REFLECTOR PORNIT REFLECTOR ROATA SPATE	N / A	N / A	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811356	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811356















	0810802	0810803 / 0810807
SCHELET / CADRU	ALUMINIU / ALUMINIU	ALUMINIU / ALUMINIU
SCHELET / CADRU	PLIABILE CU SPATAR RABILABIL	PLIABILE CU SPATAR RABILABIL
CULOARE	ASHMI / ARGINT	ASHMI / ARGINT
SAC / SCAUN	TESAT CU PERNA ALBASTRU-NEGRA	TESATURA CU PERNA GRI-NEGRA / TESATURA CU PERNA GRI-NEGRA
LATERAL / COTIERE	Pliabil	Pliabil
PICIOARE / SUPIERE PIECI	FIX	DETASAL SI LUNGIME REGLABLE
ROȚI SPATE / ROȚI SPATE	SPĂȚE DE 24" EXPLICATE RAPIDĂ	SPĂȚE DE 24" EXPLICATE RAPIDĂ
ROȚI FAȚĂ / ROȚI FAȚĂ	8"x1" (200x25mm) SOLID	8"x1" (200x25mm) SOLID
PIERSICĂ ANTI-BASCUL / ROTUL ANTI-INCLINARE	NAI / DA, STANDARD	NAI / DA, STANDARD
FRANE DE GARNITURA / FRÂNE ÎNCOMANDANT	DA	N / A
ÎNCĂRCARE MAX / ÎNCĂRCARE MAX	110 Kg	110 Kg
SUPLIMENTARE / EXTRA	DUBLE CROSS BAR / DOUBLE CROSS BAR	DUBLE CROSS BAR / DOUBLE CROSS BAR
RĂSARE PICIOARE / ELEVAREA SUPIERE PIECI	OXI / NR	OXI / NR

	0810802	0810803 / 0810807
DETASAT TETIERA DE CAP / CAP DETASAL SPRIJIN	OPTIONAL / OPTIONAL COD: 0811370	OPTIONAL / OPTIONAL COD: 0811370
STAND STARE / STAND IV	COD OPTIONAL / OPTIONAL: 0810794, 0808297	COD OPTIONAL / OPTIONAL: 0810794, 0808297
BAZ DE STICLE OXIGEN / OXIGEN SUPPORT CILINDRU	N / A	N / A
Sticlă / SUPPORT PAHĂ	N / A	N / A
CASTĂ DE BĂȚĂ / CANE-CARJA DEȚINĂTOR	OPTIONAL / OPTIONAL COD: 0811369	OPTIONAL / OPTIONAL COD: 0811369
REFLECTOR PORNIT REFLECTOR ROATA SPATE	OPTIONAL / OPTIONAL COD: 0811356	OPTIONAL / OPTIONAL COD: 0811356



**ANEXA B DIMENSIUNI CARACTERISTICI ANEXA
B DIMENSIUNI ENSIONS**

												
0808383	46 cm	50 cm	40 cm	45 cm	65 cm	104 cm	86 cm	49 cm	24" 8"	110 Kg	17 Kg	
0808483	41 cm	44 cm	40 cm	45 cm	60 cm	104 cm	85 cm	49 cm	24" 8"	110 Kg	17 Kg	
0808480	46 cm	45 cm	41 cm	41 cm	67 cm	110 cm	90 cm	49 cm	24" 8"	110 Kg	20 Kg	
0808481	46 cm	45 cm	41 cm	41 cm	67 cm	110 cm	90 cm	49 cm	24" 8"	110 Kg	20 Kg	
0809236	46 cm	46 cm	40 cm	78 cm	66 cm	118cm	121cm	51cm	24" 8"	100 Kg	26 Kg	
0806062	46 cm	44 cm	45 cm	78 cm	68 cm	120 cm	124 cm	54,5 cm	24" 8"	100 Kg	29 Kg	
0223004	45 cm	44 cm	44 cm	37 cm	65 cm	106 cm	90 cm	54 cm	24" 8"	110 Kg	21 Kg	
0808367	50 cm	50 cm	45 cm	37 cm	68 cm	110 cm	89 cm	54 cm	24" 8"	120 Kg	25 Kg	
0810802	46 cm	45 cm	40 cm	42 cm	62 cm	104 cm	92 cm	52 cm	24"QR 8"	110 Kg	13 Kg	
0810803	46 cm	45 cm	45 cm	40 cm	67 cm	106 cm	87 cm	52 cm	24"QR 8"	110 Kg	16 Kg	
0810807	44 cm	41 cm	45 cm	40 cm	63 cm	106 cm	87 cm	52 cm	24"QR 8"	110 Kg	16 Kg	

ANEXA C. MONTAJ ANEXA C. ΛΟΓΗΣΗ

MONTAJ C. ASSEMBLY

Scaunul rulant pe care îl aveți în mâini poate diferi de cel din fotografiile următoare. Procesul de asamblare este similar.

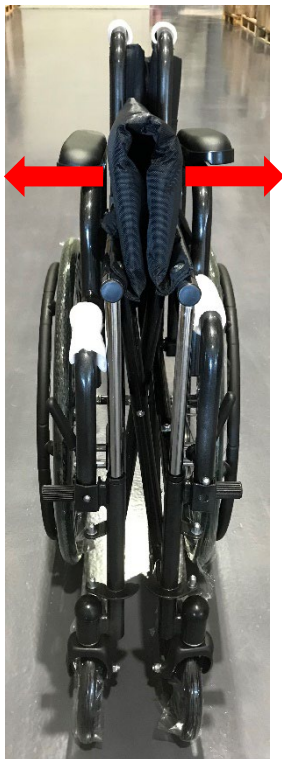
Scaunul cu rotile pe care îl aveți în mâini poate diferi de cel din fotografiile următoare. Procesul de asamblare este similar.

1. Pentru a deschide:Prinde părțile laterale brațele și trageți afară, apoi împingeți în jos barele de pe partea laterală a scaunului până când scaunul cu rotile este complet deschis.

Pentru a deschide:*Luați mânerele și trageți în afară, apoi împingeți barele de pe lateralul scaunului, în jos, până când scaunul cu rotile este complet deschis.*

Pentru a închide:Urmează-o proces invers.

Pentru a închide:*Urmați procedura inversă.*



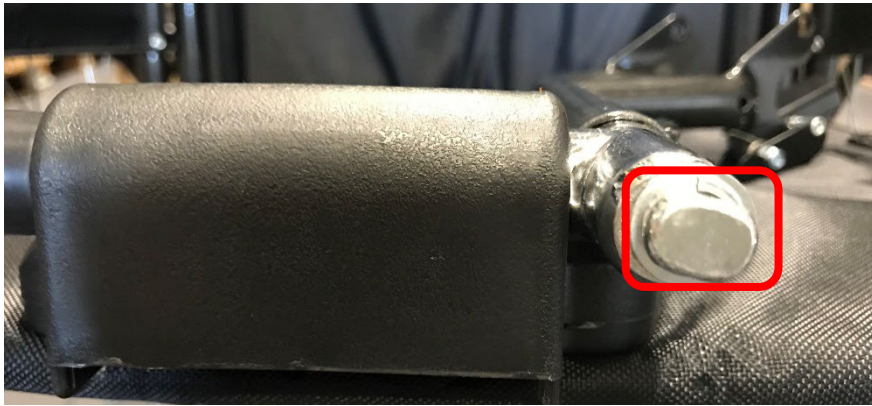
Instalați suportul pentru picioare în fantele situate pe cadrul scaunului cu rotile și apăsați pentru fundurile. Rotiți spre interior și împingeți maneta pentru a se bloca în poziție. Repetați același proces pentru celălalt picior. **Scoateți suportul pentru picioare** apăsând maneta de eliberare, rotiți-l spre exterior și ridicați-l pentru sa iasa din cuie..

Asamblare suport pentru picioare prin instalarea plăcilor balamale care se află pe piesă pe știfturile balamalei de pe cadrul scaunului cu rotile. Împingeți suportul pentru picioare spre interiorul scaunului cu rotile până când se blochează în poziție. Repetați aceeași procedură pentru celălalt suport pentru picioare.

Scoateți suportul pentru picioare prin împingerea pârghei de eliberare, rotiți-vă spre exterior, ridicați suportul pentru picioare de pe știfturile balamalei.

Utilizați instrumentul inclus în pachetul produsului pentru a **reglați lungimea** piciorului. Slăbiți șurubul și strângeți la lungimea dorită pentru a fixa.

Utilizați instrumentul care vine cu pachetul produsului **reglați lungimea suportului pentru picioare**. Slăbiți șurubul și strângeți la lungimea dorită pentru a-l fixa.



Instalează **lcurea suporturi pentru picioare**, inclus în pachet, pentru cel corect poziționarea picioarelor pacientului.

Utilizați cel **incluscurea pentru picioare** pentru a se asigura că picioarele pacientului sunt poziționat corespunzător.



Dacă suportul pentru picioare are **ridicându-se operare**, nu ai nevoie de cureaua. Pentru a muta suportul pentru picioare în sus sau în jos, împingeți maneta înainte și ridicați sau coborâți, ținând-o de partea cea mai de jos. Această funcție, din motive de securitate este sugerată să fie făcută numai de un însoțitor și nu de utilizatorul însuși.

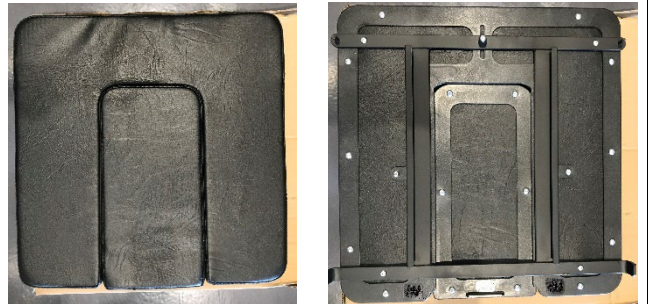
Dacă suportul pentru picioare are **funcția de ridicare**, nu folosi cureaua. Pentru a muta suportul pentru picioare în sus sau în jos, împingeți maneta înainte și ridicați-o sau coborâți-l, ținând-o din partea inferioară. Această funcție, din motive de securitate, se recomandă să fie realizată numai de însoțitor și nu de utilizatorul însuși.





Laridicați partea pliabilă, trageți pârghia afară sau apăsați butonul de siguranță și trageți în sus.

Căridicați cotiera rabatabilă, trageți pârghia afară sau apăsați butonul de siguranță și trageți în sus.

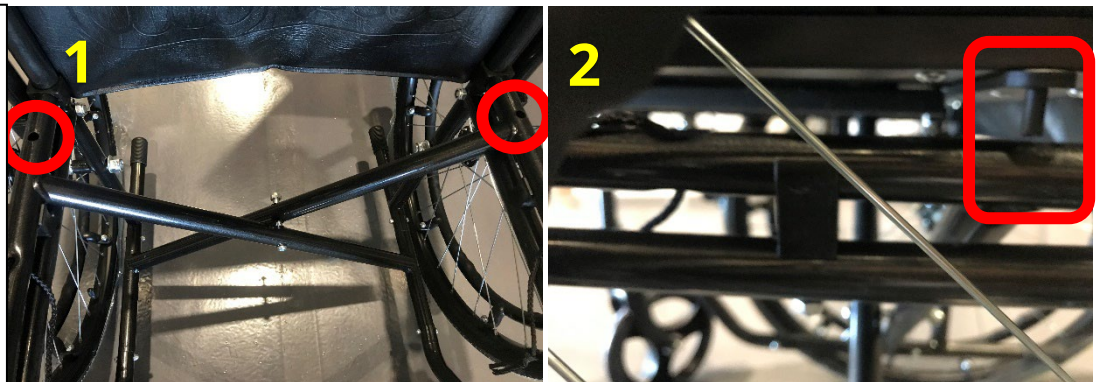


În cazul în care scaunul cu roțile are un scaun cu container: Dacă scaunul cu roțile are un scaun cu comodă:

0223004- 0808367- 0806062

Instalați specialul scaun în creștături care există în cadrul Carului

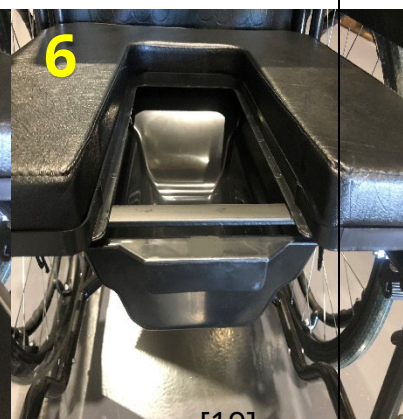
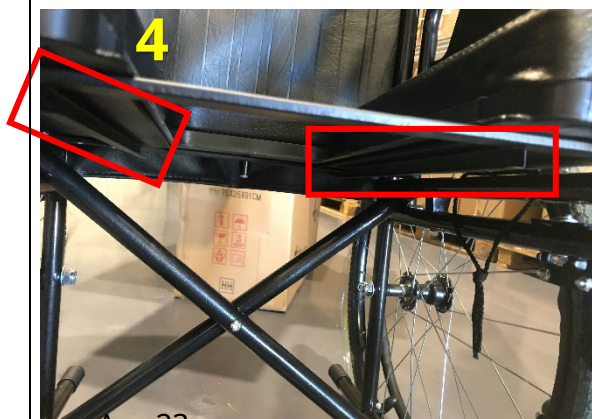
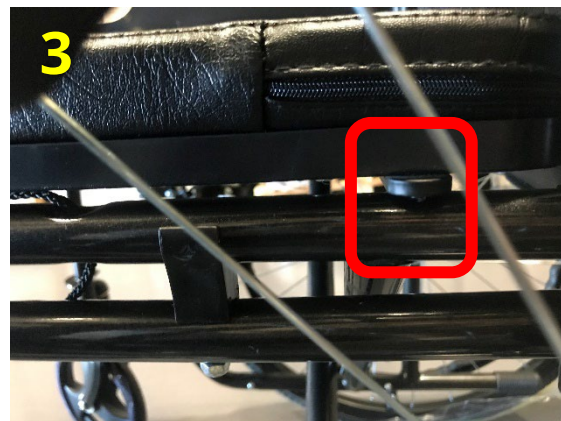
Instalați scaunul special în creștăturile de pe cadrul scaunului cu roțile



Apăsați pentru a aplica bine. Așezați recipientul de plastic pe ghidaje și împingeți-l astfel încât să se potrivească complet sub scaun

Apăsați pentru a atașa bine.

Introduceți comoda de plastic în ghidaje și împingeți spre interior până sub scaun.



În cazul în care scaunul cu roțile are o tetieră suplimentară:

Dacă scaunul cu roțile are o tetieră suplimentară în pachet:

0809236-0806062



Frânele de parcare sunt folosite pentru a opri scaunul cu roțile atunci când este staționat, pentru a preveni rularea acestuia.

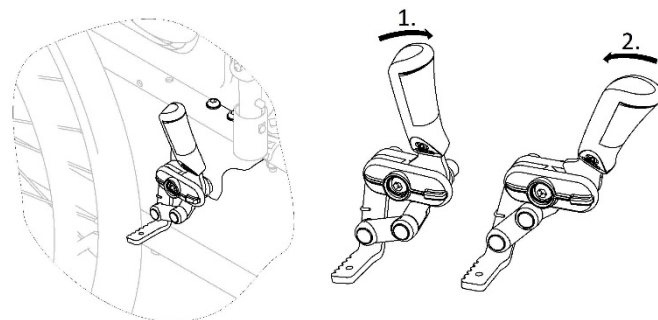
Pentru a aplica frâna, împingeți maneta de frână înainte. (1)

Pentru a elibera frâna, trageți maneta de frână înapoi cu degetele inferioare (2)

Frânele sunt folosite pentru a imobiliza scaunul cu roțile atunci când acesta este staționat pentru a preveni deplasarea acestuia.

Pentru a acționa frâna, împingeți maneta de frână înainte cu palma. (1)

Pentru a decupla frâna, trageți maneta de frână înapoi cu degetele inferioare (2)



Nu aplicați niciodată frâna de parcare în timp ce vă deplasați. Nu aplicați frâna de parcare pentru a încetini scaunul cu roțile.

Nu vă bazați pe frâne de parcare.

Țineți degetele departe de piesele mobile atunci când utilizați frâna, țineți întotdeauna mâna pe maneta de frână.

Nu trageți niciodată frâna de parcare în timp ce vă deplasați. Nu cuplați frâna de parcare pentru a încetini scaunul cu roțile.

Nu vă sprijiniți de frâna de parcare pentru sprijin sau transfer. Țineți degetele departe de părțile mobile atunci când utilizați frâna, țineți întotdeauna mâna pe maneta de frână. [20]

În cazul în care scaunul cu roțile are frânele însoțitoare:

Dacă scaunul cu roțile are frâne de însoțitor:

Cu frânele însoțitorului, ajutorul poate frâna scaunul cu roțile în timpul deplasării. Frâna pasagerului poate fi folosită și ca frână de parcare.

Pentru a frâna, trageți maneta de frână A de pe ghidon.

Pentru a parca, trageți și mențineți ferm maneta de frână până când maneta de siguranță B se cuplează

Pentru a elibera, trageți de maneta de frână și eliberați maneta de siguranță de sub maneta de frână

Cu frânele însoțitorului, un asistent poate frâna scaunul cu roțile în timp ce acesta este în mișcare. Frâna însoțitorului poate fi folosită și ca frână de parcare.

Pentru a frâna, trageți maneta de frână A de pe mânerul de împingere.

Pentru a parca, trageți ferm maneta de frână până când maneta de siguranță B se cuplează

Pentru a elibera, trageți de maneta de frână și eliberați maneta de siguranță de sub maneta de frână

Scaunul cu roțile poate fi echipat cu centura de siguranță.

Împiedică utilizatorul să alunece sau să cadă din scaunul cu roțile.

O centură slăbită poate permite purtătorului să alunece și să creeze un pericol de strangulare.

Asigurați-vă că vă așezați pe spate pe scaun și că pelvisul este cât mai vertical și cât mai simetric posibil.

La **oprit**, împingeți zăvorul A în zăvorul B. Pentru **deschide**, apăsați butonul C și trageți mânerul A din clema B.

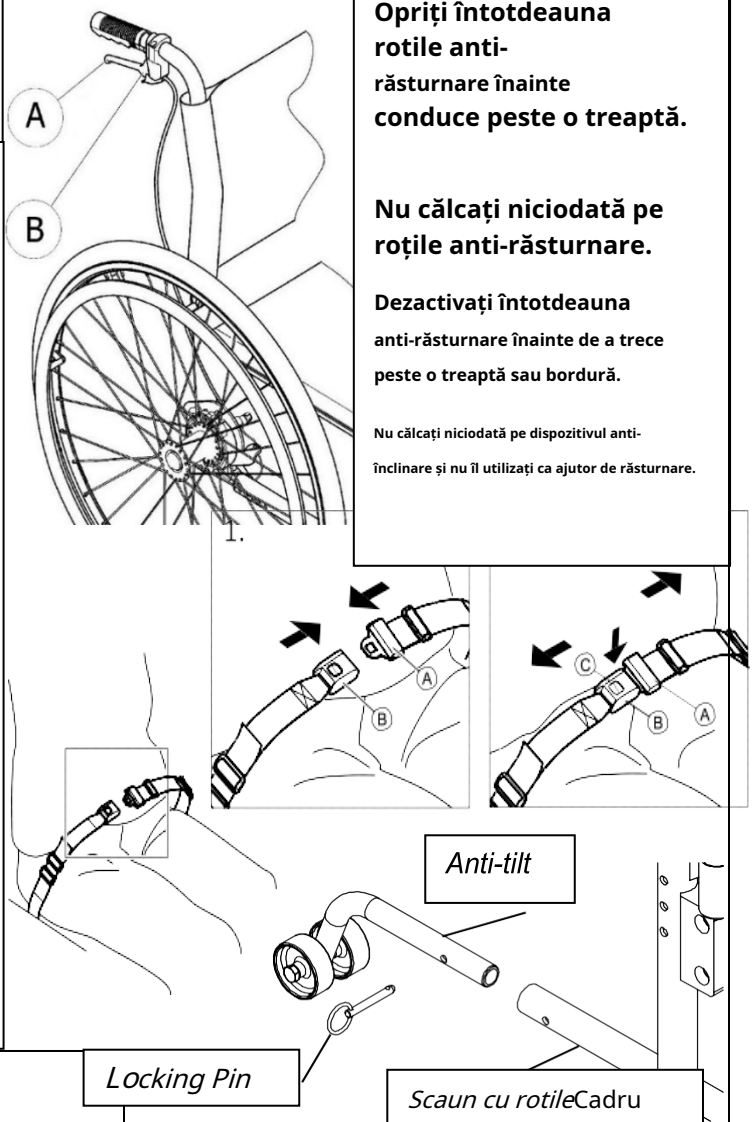
Scaunul cu roțile poate fi echipat cu centura de siguranță.

Împiedică utilizatorul să alunece în jos în scaunul cu roțile sau să cadă din scaunul cu roțile.

O centură slăbită poate permite utilizatorului să alunece în jos și să creeze un risc de strangulare

Asigurați-vă că vă așezați complet pe spate pe scaun și că bazinul este cât mai vertical și simetric posibil.

Că **aproape**, împingeți clema A în clema de cataramă B. Pentru **deschide**, apăsați butonul de apăsare C și trageți de prindere A din clema de cataramă B.



Oprțiți întotdeauna roțile anti-răsturnare înainte de a conduce peste o treaptă.

Nu călcați niciodată pe roțile anti-răsturnare.

Dezactivați întotdeauna anti-răsturnare înainte de a trece peste o treaptă sau bordură.

Nu călcați niciodată pe dispozitivul anti-înclinare și nu îl utilizați ca ajutor de răsturnare.

Scaunul cu roțile poate fi echipat cu centura de siguranță.

Împiedică utilizatorul să alunece sau să cadă din scaunul cu roțile.

O centură slăbită poate permite purtătorului să alunece și să creeze un pericol de strangulare.

Asigurați-vă că vă așezați pe spate pe scaun și că pelvisul este cât mai vertical și cât mai simetric posibil.

La **oprit**, împingeți zăvorul A în zăvorul B. Pentru **deschide**, apăsați butonul C și trageți mânerul A din clema B.

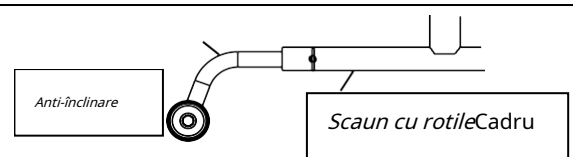
Scaunul cu roțile poate fi echipat cu centura de siguranță.

Împiedică utilizatorul să alunece în jos în scaunul cu roțile sau să cadă din scaunul cu roțile.

O centură slăbită poate permite utilizatorului să alunece în jos și să creeze un risc de strangulare

Asigurați-vă că vă așezați complet pe spate pe scaun și că bazinul este cât mai vertical și simetric posibil.

Că **aproape**, împingeți clema A în clema de cataramă B. Pentru **deschide**, apăsați butonul de apăsare C și trageți de prindere A din clema de cataramă B.



Instalați roțile **anti-răsturnare** conform diagramei de mai sus.

Asigurați roțile **anti-răsturnare** la cadrul scaunului cu roțile cu știfturile de blocare (sau clemele „C”).

Asigurați-vă că știfturile de blocare (sau clemele „C”) ies la fel de mult din roți **anti-răsturnare** cât și din scheletul său scaun cu roțile.



















Introduceți roțile anti-înclinare poziționate conform tabelului de mai sus.

Fixați dispozitivul anti-înclinare pe cadrul scaunului cu roțile cu știfturi de blocare. (sau clipuri „C”).

Asigurați-vă că știfturile de blocare (sau clemele „C”) ies atât prin dispozitivul anti-răsturnare, cât și prin cadrul scaunului cu roțile.

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Υψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive